

濟衆院醫學堂

*

- 李謙來 -

** . *** . ****

1.

19

가
가

가

가

가

東道西器論 文明開化論

1980

. 19

* 1999

** ***

.1) 1980 가 , 가 . 가 濟衆院(廣惠院) 250 3 . .2) 가 . 250 . 1886 가 .3) 2 13 (23 1 10) . 가 , 가 가 14-5 18 3,4 4) 2 28 . 金永鎮 · 梁宜鐘 ,5) 3 10 康基五 · 金洛鼎 .6) 「

1) , 「 」, 『 』, , 1986 ; , 「 」, 『 』5, 1989 ; , 「 」, 『 』16, 1995 ; , 『 』, , 1997. 1989 ; , 「 」, 『 』, 『延世醫史學』2(1), 1998 ; . . , 「 」, 『醫史學』7(1), 1988 ; . . , 「 」, 『 』9(1), 2000. 2) , 「 - 」 『東方學志』104 , , 1999. 3) 關八道監營 本衙門學堂及濟衆院生徒 尙多未備 無論地闊 心擇聰明穎悟勤實之幼童 自十四五歲 至十八歲 採取三四人 不日起送入學事 『統署日記』 23 1 10 . 4) 箕報 生徒二名起送事 金永鎮 梁宜鐘 『統署日記』, 2 28 . 5) 咸營牒報 聰明生徒姜基五 金洛鼎 修成冊上送事, 『統署日記』 3 10 . 6)

崔鐘岳 1870
 1921 公州 灘川面
 尹鎬 1870
 李軫鎬

3. 李謙來 家系 身分

李謙來(1839-1881) 廣州 .
 1894

.14) 가

榜目類(譯科榜目, 雲科榜目, 別薦案, 雲觀
 先生案 籌學入格案) , 가
 姓原錄

1886 9
 12)

가

가 . 가

가

가

醫 · 譯中人 ,

『朝鮮王朝實錄』

가

階分 ,

仕路

士族

醫 · 譯

士族

卿大夫가

, 士族

卿大夫가

, 犀帶

玉管子

醫官 譯官

.15)

.13)

“

醫 · 譯

12) , 『 』, 1886 9 11 .

13) , 『 (1985-1908)』, 『 』 8(1), 1999, 29-30 .

14) 가 , 李謙來

가 ,

15) 國俗專尚階分 尤重於仕路 而士族以外醫譯爲次 士族然後爲卿大夫 非士族以爲卿大夫之資格 腰犀帶而頂玉者 醫與譯也(『朝鮮王朝實錄』 46, 18 , 10)

中人 醫·譯
衣冠之足 ”16)
()
李謙來 1885 雲科
『雲觀榜目』(, 機器局, 典 局, 博文局,
古 5120-130)17) 郵政局, 育英公院, 濟衆院, 電報局, 務局
李孝彬 畫員 .
主事·副主事·司事·委員, 參
가 醫· 謀官 司官·司務
譯 李 .19)
鼎來(1875-?)
, 李鴻來18) 譯科 ,
1885 ,
“
李鴻來 가 全 ” .20)
良默 . 1885 3 7 文·陰·武 ,
(4 21) ,
가 圖示 < 1> ,
.

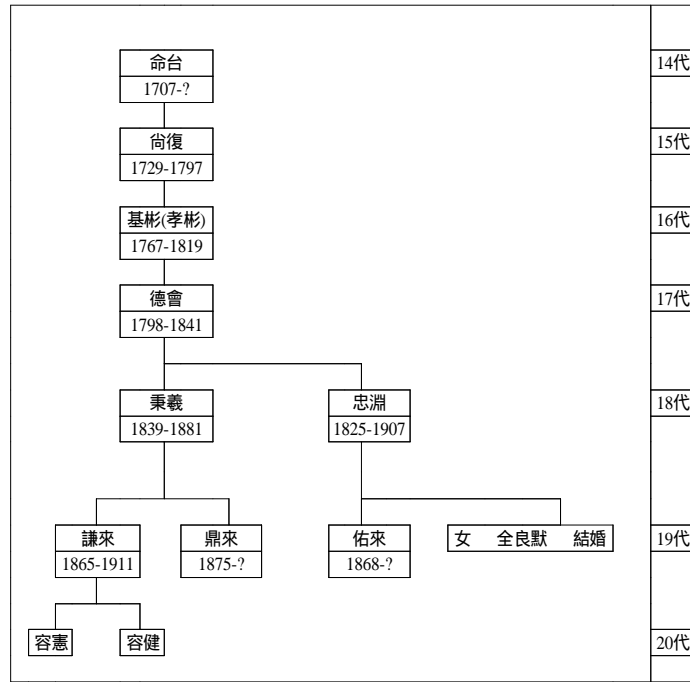
16) 士林之下有醫譯中人一種名色 雖以醫譯爲業 不失爲醫官知足也(『輿誦』, 「杏下述」, 『朝鮮庶孽關係資料集』, 1985)

17) 『雲科榜目』 1713 (39) 1874(11) , 『雲觀榜目』 1713 1885
96 831 가 53.1%, 13.5%,
23.5% 가 9.6% . 19 5 , 2 ,
4 , 「 , 『

18) 李鴻來(1867-?), 字 儀卿 . 1882 譯科 , 漢學 . 佑來
鴻來 ,

19) 主事 , 副主事
司事
가 (機器局, 典 局)
司事
博, 李康稷 司事 主事 .(『統理衙門主事先生案』, 『統署日記』 21 11 5
)

20) , 가 “敎曰 我國之尙門地 誠非
天理之公也 國歌用人 何限責賤 今當更始之日 宜恢用人之路 凡西北松都庶孽醫譯胥吏軍伍一體通用顯職惟
才是舉如有奇才異能者 內而公卿百官 外而方伯守令各舉所知送赴銓曹 予將擇而用之” 1882 7 22
가 .



< 1> 廣州李氏 文景公派 東臯公系 家系圖

가 , 6 28 가 . 가 .21) 가 . 가 . 李謙來 . 가 . 1885 雲科 . 1886 . 1894 6 .22) .23) 奏 · 判任官

21) 가 가 .
 22) , 「 가 』, 『 , 1997, 112-114 .
 23) ‘ 醫譯雜職 , 嘗加入 各府衙 奏 · 判任官 新授階級 原資 (『官報』 開國 503 7 17).

가 (雲觀, 譯官, 醫官) ,

가 , 가 .

任官 .24) 各部 奏·判 4. 李謙來

1894 .24) 李謙來 外部, 中樞院, 沃溝監理

訓練二隊 副尉 李謙來

李鼎來 外部, 中樞院, 沃溝監理

(5) ,25)

1897 . 1897 ‘舊本新參’

1905

가

1899 「大韓帝國國制」

가

李謙來 1898 ,

1899 ,

1900 ,

.26)

가 가 ,

24) , 「 , 『學林』20, 1999, 24 .

25) 李鼎來 1899 漢城電報司長, 1900 駐日本國公使館 三等 參書官 .

26) , 『大韓帝國官員履歷書』, 80 .

가

.27)

李謙來가
『嶠南教育會』 1908

『嶠南教

(崔光玉·王東奎)

1908

(李甲·盧伯麟·金羲善)

1

嶠南教育會

朴晶東·李謙來·金洛憲·孫之鉉·朴斗

榮

‘舊本新參’

가

嶠南教育會

『嶠南教育會雜誌』

.29) 蔡章默

12

1910

“

가 . 李謙來

.30)

가

. 李謙來

民智

가

優勝劣敗, 物競天擇,

適

者生存, 生存競爭

.28)

가

27) , 『 』, 26 .

28) 李謙來, 「祝辭」, 『嶠南教育會雜誌』1, 22-23 .

29) 『嶠南教育會雜誌』1, 「 』, 1 ; 權重澈, 「儒不可廢」, 『嶠南教育會雜誌』3, 27-28 .

30) 蔡章默, 「舊學 不可全廢」, 『嶠南教育會雜誌』8, 16-17 .

.33)

19 『不可有等
級不可無等級』
1894

李謙來 優勝
劣敗，生存競爭 『皇城新聞』

李謙來 「以國富民不如
以民富國」 寒門微族 子弟
가 華族 懶
怠 學問 敍用 現實
20 가 ‘ 才藝
가 , 農·工·商 , .34) 李謙來
가
...31)

農·工·商 가 新 更張 가 維
가
民智 .32) 가
農·工·商業 ‘不可無等級’ .35) 李
가 ‘以國富民不如 謙來
以民富國’
가 .36)

31) 二十世紀維新之化 一技一能之學以可致者 靡不講求焉 即吾所固有之農工商天演利益 自可發達而生存競爭之人爲所及亦足...李謙來, 「以國富民不如以民富國」, 『嶠南教育會雜誌』5, 13 .

32) 外國 壯麗 外國 學術 外國 富强 個人 智力 團合 小則小受之 大則大受之 安得不如彼也 | ...有志諸公 觀海之術 學海 移 一技一能 無謂細流 風潮丕變 今 日 處 維新後先覺 梢工 看作 迷律寶筏 咫尺 自在 萬里馳騁 何用爲哉 個人 智能 發達 國家 幸福 洋洋 ... (李謙來, 「觀於海者」, 『嶠南教育會雜誌』 6, 8)

33) 李謙來, 「以國富民不如以民富國」, 『嶠南教育會雜誌』5.

34) 『皇城新聞』1902 4 9 . 1898 10 6 .

35) 李謙來, 「不可有等級不可無等級」, 『嶠南教育會雜誌』3, 21-22 .

36) , 「 『學林』20, 44-48 .

가 가 , 가
 , 가
 . 譯科, 醫科
 가
 . 李謙來 가 가
 가 . 1885 雲科

. 가 ,

. 가 .

5.

李謙來
李謙來 雲科榜目

10

= ABSTRACT =

Social Status and Role of Students Entering Jejoongwon

- Focus on Kyum-Rae Lee -

Young-Kyoung Kim*· Hyung-Woo Park**· Jae-Hoon Roh**

This study considers the social class and social role of the entering students of Jejoongwon at that time in light of its very first medical graduate, Kyum-Rae Lee. Foremost, Kyum-Rae Lee was confirmed to have been from a middle-class family. However, unlike other chungin-class families, his family belonged to the minority. He seemed to have entered medical school to seek opportunity to move up in social class by taking advantage of special government provisions, which allowed him to learn English and Western medicine. Afterwards, he performed heroic services in the peasant-war, proceeded up to administration and participated in the modernization of Great Han Empire. With his knowledge of Western concepts, he became involved in numerous social activities, such as organizing the Enlightenment Society and leading the Enlightenment Movement.

In much the same way, most early students were from low-class background with exceptional personal abilities and were able to pass aptitude examinations. Such achievements allowed them to apply for positions in the military and administrative management. Ten years later, medical education to train medical professionals was revived with changes in attitudes of people of Chosun Dynasty toward Western medicine and with creation of formal medical study.

Key Words Jejoongwon, Kyum-Rae Lee, Chung-in class

* *Department of Medical History, Yonsei University College of medicine.*

** *Department of Anatomy & Dong-eun Medical Museum, Yonsei University College of medicine.*

** *Department of Preventive Medicine, Yonsei University College of medicine.*